

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

Order of Procession:

Thurifer
Cross bearer
Candle bearers
Additional servers
Readers
Deacon: *Book of Gospels*
Concelebrants
Presider

Processional Hymn

Introductory Rites:

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.
Amen.

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. **Amén.**



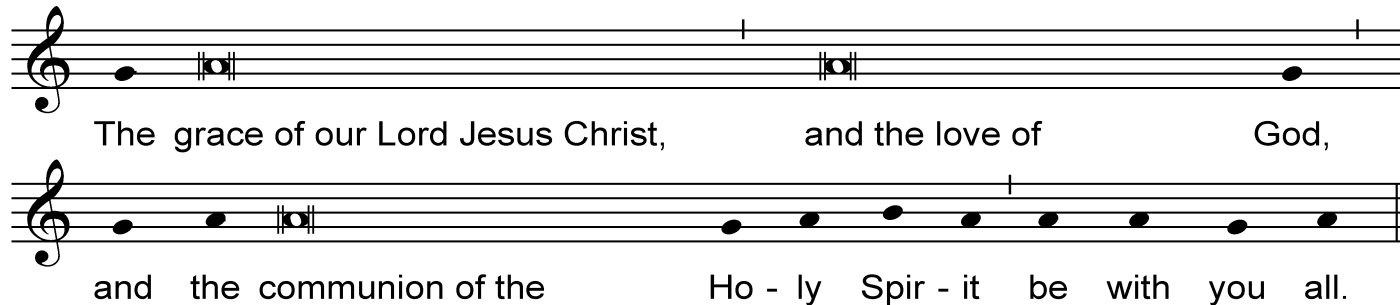
In the name of the Father, and of the Son, and of the Ho-ly Spir - it.

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all. **And with your spirit.**

La gracia, la misericordia y la paz de Dios Padre
y de Jesucristo nuestro salvador, esté con ustedes.

Y con tu espíritu.

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper



Reception of the Holy Oils

The Celebrant gives a brief introduction. Meanwhile, one of the Deacons walks to the Ambo.

Presider:

Dear Friends, we are gathered together on this holy night to begin the Easter Triduum. United with Christ throughout the world, we commemorate the suffering, death and resurrection of the Lord Jesus Christ. We begin as he did: at the Passover table of the Last Supper.

Earlier this week, united with the priests and in the presence of the people of our Diocese, Bishop Noonan consecrated the Sacred Chrism and blessed the oils for use in the Anointing of the Sick and in the preparation of catechumens for baptism.

Tonight we receive these holy oils, which we will use in the celebration of the sacraments. By means of these powerful symbols, the crucified and risen Savior will continue in our midst the word he began at his death and resurrection: forgiveness, healing and new life.

Please be seated.

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

Unidos a los sacerdotes y en presencia de la gente de nuestra diócesis, el Obispo Noonan consagró el Santo Crisma y bendijo los óleos para usarse en la unción de los enfermos y en la preparación de los catecúmenos para el bautismo.

Esta noche recibimos estos santos óleos, que vamos a utilizar en la celebración de los sacramentos. Por medio de estos símbolos poderosos, el Salvador crucificado y resucitado seguirá entre nosotros la palabra que él comenzó en su muerte y resurrección: **el perdón, la sanación y la vida nueva.**

3 Representatives will represent each Holy Oils and process to the Altar accordingly where the priest/deacon receive each oil.

Deacon at the Ambo:

He aquí el óleo de los enfermos...

Behold the Oil of the Sick, blessed by our bishop for the anointing of all those who suffer in mind and body. By this holy anointing, may the sick gain strength even in their suffering. May they be released from fear and receive the consolation of faith.

Cantor/All sing: Thanks be to God.

The priest/deacon will receive the Oil of the Sick and place it on the table.

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

He aquí el óleo de los catecúmenos...

Behold the Oil of the Catechumens, blessed by our bishop for the anointing of all the infants, children and adults who are called to prepare for baptism. By this anointing may they receive strength to renounce sin and the glamour of evil and so approach the waters of baptism.

Cantor/All sing: Thanks be to God.

The priest/deacon will receive the Oil of the Catechumens and place it on the table.

He aquí el Santo Crisma...

Behold the Sacred Chrism, the mixture of oil and sacred perfume, consecrated by our bishop to anoint all the baptized in the sacrament of confirmation....to anoint the presbyter's hands and the bishop's head....to anoint the altar and the walls of the house of the church.

Cantor/All sing: Thanks be to God.

The priest/deacon will receive the Sacred Chrism and place it on the table.

(Incensing of the Holy Oils after received)

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

Presider:

May these oils be for us a sign of the Holy Spirit sent by our Risen Lord Jesus to strengthen, refresh and heal all who are called to be God's holy and priestly people.

Que estos aceites puedan ser para nosotros un signo del Espíritu Santo enviado por nuestro Señor Jesús resucitado para fortalecer, renovar y sanar a todos los que están llamados a ser santos y sacerdotes de Dios.

The Penitential Rite follows.

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

[Optional Introduction to the Liturgy of the Day]

Dear friends, tonight we embark on the three-day liturgy that we call the Sacred Triduum.

On these most sacred days of the year we celebrate the very heart of who we are as God's holy people.

As we recall Jesus' passion, death, and resurrection, let us be mindful that the Paschal Mystery is part of our lives today— Christ is dying and rising in us.

May tonight's Eucharist strengthen us for this three-day pilgrimage and lead us to new life with our risen Lord.

Queridos amigos, esta noche emprendemos la liturgia de tres días que llamamos el Triduo Pascual.

En estos días más sagrados del año celebramos de corazón lo que somos como pueblo santo de Dios.

Al recordar la pasión de Jesús, su muerte y resurrección, seamos conscientes de que el Misterio Pascual es hoy parte de nuestras vidas, Cristo se muere y resucita en nosotros. Que la Eucaristía de esta noche nos fortalezca para este peregrinaje de tres días y nos lleve a una vida nueva con nuestro Señor resucitado.

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper
Penitential Rite

Presider:

Brethren (brothers and sisters), let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

Invite assembly to pray Confiteor in their own language:

I confess to almighty God
and to you, my brothers and sisters,
that I have greatly sinned
in my thoughts and in my words,
in what I have done and in what I have failed to do,
(*strike breast*) through my fault,
through my fault, through my most grievous fault,

therefore I ask blessed Mary ever-Virgin,
all the Angels and Saints,
and you, my brothers and sisters,
to pray for me to the Lord our God.

Yo confieso ante Dios todopoderoso
y ante vosotros, hermanos,
que he pecado mucho
de pensamiento, palabra, obra y omisión,

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa.
Por eso ruego a santa María, siempre Virgen,
a los ángeles, a los santos
y a vosotros, hermanos,
que intercedáis por mí ante Dios,
nuestro Señor.
Dios todopoderoso
tenga misericordia de nosotros,
perdone nuestros pecados
y nos lleve a la vida eterna. **Amén.**

Presider:

**May almighty God have mercy on us,
forgive us our sins,
and bring us to everlasting life.
Amen.**

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

Cantor intones:

Señor, ten piedad...Cristo, ten piedad...Señor, ten piedad.
Lord, have mercy...Christ, have mercy...Lord, have mercy.

Gloria: *Bells ring through out the song*

Collect:

**O God, who have called us to participate
in this most sacred Supper,
in which your Only Begotten Son,
when about to hand himself over to death,
entrusted to the Church a sacrifice new for all eternity,
the banquet of his love,
grant, we pray,
that we may draw from so great a mystery,
the fullness of charity and of life.**

**Through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,
God, for ever and ever.**

Amen.

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

Collect *(Spanish)*:

Dios nuestro,
que nos has reunido para celebrar aquella Cena
en la cual tu Hijo único, antes de entregarse a la muerte,
confió a la Iglesia
el sacrificio nuevo y eterno, sacramento de su amor,
concédenos alcanzar
por la participación en este sacramento,
la plenitud del amor y de la vida.
Por nuestro Señor Jesucristo,
tu Hijo, que vive y reina contigo
en la unidad del Espíritu Santo y es Dios,
por los siglos de los siglos.
Amén.

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

Liturgy of the Word

1st Reading: *English*; Psalm: *Bilingual*

2nd Reading: *Spanish*;

Gospel: *English*

Homily

Mandatum (*Washing of the Feet*)

[Optional intro to Mandatum]

Tonight we follow the command of Jesus to wash each other's feet. As we solemnly respond to the Lord's command, let us not forget that it was at the Last Supper that this foot washing occurred.

To be people of the eucharistic table is to be people willing to bend down in humble service.

Hoy seguimos el mandato de Jesús de lavar los pies los unos a los otros.

Así como respondemos solemnemente al mandato del Señor, no debemos olvidar que fue en la Última Cena que se produjo este lavado de los pies.

Ser personas de la mesa eucarística es ser personas dispuestas a inclinarse en el servicio humilde.

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

Mandatum

(Washing of the feet)

Note: For 2024, 12 chairs will be set up in front of the pews prior to Mass. 6 on each side.

*The Creed is **not** said.*

Universal Prayer follows.

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

Universal Prayer

Presider:

The night before he suffered, Jesus commanded us to care for our sisters and brothers. Mindful of his mandate, let us pray for each other that we may all be one in Christ.

La noche antes de su pasión,
Jesús nos mandó a cuidar a nuestros hermanos y hermanas.
Conscientes de su mandato,
oremos unos por otros para que todos podamos
ser uno en Cristo.

(Spanish Lector starts the Universal Prayer. 4 in Spanish, the rest in Eng.)

- 1. Por la Iglesia, para que podamos mantenernos unidos como el cuerpo de Cristo. *Roguemos al Señor.***
- 2. Por cada uno de nosotros, para que por medio de nuestro amor, cariño y preocupación, podamos lavarnos humildemente los pies unos a otros. *Roguemos al Señor.***
- 3. Por todos aquellos que están enfermos, para que encuentren fortaleza y sanación en Cristo. *Roguemos al Señor.***
- 4. Para que todos los que han muerto puedan vivir para siempre en la vida eterna, *Roguemos al Señor.***

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

5. For the church, that we may be bound more closely together as the body of Christ. *We pray to the Lord.*
6. That by our love, care and concern, we may humbly wash the feet of others. *We pray to the Lord.*
7. For those who are sick, that they may find strength and healing in Christ. *We pray to the Lord.*
8. For the intentions in our community book of prayer, and all in need of prayer. For those we remember in a special way at this Eucharist:

TBA

9. For all who have died may live with God forever in eternal life. *We pray to the Lord.*

Concluding Prayer:

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

PRESIDER:

**Loving God,
we thank you for the gift of your Son,
who left us this memorial sacrifice
as a reminder of his great love.
Make us worthy of such a gift
and bring us safely to the promise
of your kingdom.
We ask this through Christ, our Lord. Amen.**

Please be seated.

Amadísimo Dios,
te damos gracias por el regalo de tu Hijo,
que nos dejó este sacrificio memorial
como recuerdo de su gran amor.
Haznos dignos de semejante regalo
y llévanos seguros a la promesa de tu reino.

Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor. **Amén.**
Please be seated.

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper
Liturgy of the Eucharist

Preparation of Gifts

Preface and Eucharistic Prayer

Sanctus

Post Consecrationem

Doxology and Amen

Lord's Prayer

Sign of Peace

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

Prayer after Communion

Presider:

**Grant, almighty God,
that just as we are renewed
by the Supper of your Son in this present age,
so we may enjoy his banquet for all eternity.**

Who lives and reigns for ever and ever.

Amen.

Señor, tú que nos permites disfrutar en esta vida
de la Cena instituida por tu Hijo,
concédenos participar también
del banquete celestial en tu Reino.

Por Jesucristo, nuestro Señor.

Amén.

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

ANNOUNCE:

There will be a procession during the Transfer of the Holy Eucharist to the parish hall. Everyone is invited.

Habrá una procesi3n durante el traslado de la Sagrada Eucaristía al sal3n parroquial. Todos est n invitados.

I encourage you to remain for a period of quiet adoration, which will last until 10:00 p.m. Those leaving should do so in silence until outside.

Les animo a permanecer por un período de adoraci3n en silencio, que durar  hasta las 10:00 de la noche. Los que se van deben de hacerlo en silencio hasta que est n afuera.

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora

EASTER TRIDUUM:

Evening Mass of the Lord's Supper

Transfer of the Holy Eucharist

Incensing

One of the concelebrants, or deacon, or extra-ordinary minister takes the hosts-- beyond the number that are contained in the ciborium (which is used in the procession).

The cross bearer, thurifers, and candle bearers go to the main aisle in front of the altar and wait there, facing the altar.

*The presider, priests, and deacon come to the center of the sanctuary in front of the altar and **genuflect**. The thurifer approaches on the presider's right. The presider prepares and blesses incense as usual. Then the presider, deacon and priests kneel. All bow and the presider incenses the Eucharist with **three double swings**. They bow once more and the thurible is handed to a server.*

A server places one humeral veil around the presider's shoulders and the other veil around any other celebrant's shoulders. After securing the veils, they stand. Both go along with the deacon to the altar and genuflect. The deacon hands the ciborium to each celebrant, who enfold it carefully under the veil.

*Both celebrants return to the steps in front of the altar with the deacon and all turn to face the direction the procession will take. ***Process to the main aisle exiting the front doors towards the Parish Hall, the place of repose.***

St. Patrick Catholic Church, Mt. Dora
EASTER TRIDUUM:
Evening Mass of the Lord's Supper

Order of procession:

Cross bearer – be sure to walk slowly
Candle bearers (2)
Additional servers
Thurifers
Presider
Deacons/additional concelebrants walk slightly behind
Choir Members

The faithful are "invited" in the Roman Missal to spend time in adoration (EM, no. 43). It was formerly indicated that the faithful "should be encouraged."

Procession and Stripping of the Altar—see current Rubrics

The order of procession is more carefully described for the transfer of the Blessed Sacrament to the place of reposition. Newly added is the description : "A lay minister with a cross, standing between two other ministers with lighted candles leads off... Before the Priest carrying the Blessed Sacrament comes the thurifer with a smoking thurible" (EM, no. 38).

The directions for what the priest should do once he reaches the place of reposition have been supplemented. "[T]he Priest, with the help of the Deacon if necessary, places the ciborium in the tabernacle, the door of which remains open" (EM, no. 39). He then incenses the Blessed Sacrament while Tantum Ergo Sacramentum or another Eucharistic song is sung. Then the "Deacon or the Priest himself places the Sacrament in the tabernacle and closes the door" (EM, no. 39).

The previous Roman Missal (Sacramentary) seemed to indicate that the stripping of the altar followed immediately, whereas the current Roman Missal notes, "At an appropriate time" the altar is stripped (EM, no. 41).

A totally new rubric is found at the end of Holy Thursday. "If the celebration of the Passion of the Lord on the following Friday does not take place in the same church, the Mass is concluded in the usual way and the Blessed Sacrament is placed in the tabernacle" (EM, no. 44).